

L'EMPICAT

Joseph Giordan

Era un matin de fébrié de l'an 1700 e subla. Lou boia e lou siéu garçoun menavon à la fourca de la Fous un paure diau que lou Senat de Niça avia coundanat à estre empicat. Faia frèi e, quoura siguèron arribat sus lou luèc, i'èra encara degun dei testimòni que, segount la lèi, devion assistre à l'esecucioun de la sentènça. Lou bòia diguèt au garçoun : - E s'anavan bèure un còu à l'oste de San – Gaëtan ? Acò nen remeteria l'ànima au pouòst. - Ahi, respoundèt l'autre. Mà, éu, aquí ?, diguèt en moustrant lou coundanat. - E bèn ! Emé la couòrda, l'estaquèren à la fourca. - Tant dich, tant fach. E lu doui ome s'en anèron, laissant lou mesquin encourdat couma un berrioun.(1)

Aquestou coumençava de trovà lou tèmp lonc, d'autant mai que sublava un ziéu que vous diéu qu'acò, quoura venguèt à passà un paisan que s'en anava en plaça pèr li vèndre d'ourtàia. - Oih ! Diguèt en si fermant, e que fès vous aquí ? - Cèn que fau ? Cèn que fau ? E bèn, gagni un escut. Gagnas un escut ? - Es couma lou vous diéu. De còu que li a, moun mèstre, qu'es un pau bimbàrou, mi douna un escut basta qu'estagui un'oureta estacat. E meme, couma l'oura va èstre acabada, se voulès vous gagnà un escut, avés que de pihà la miéu plaça. - Seguramen, que vouòli mi gagnà un escut ? - E bèn ! Desligas-mi e, sus-lou-còu, vous douni la miéu plaça.

Aquéu tabalori si laissèt enganà e, un moumen après, èra encourdat. Lou coundanat éu, couma poudés lou créire, pihèt lu doui de coupa.

Vous laissi dà pensà la soupresa dóu bòia e dóu garçoun, quoura s'entournèron da l'oste. La cahuna ! (2) diguèron. E qu'es, aquestou ? E couma l'autre si metia à li parlà d'escut, d'oureta à passà, e d'autri rasoun que li capission un còrnou : Vé ! Diguèt lou bòia, faguèn pas tant d'istòria ! Cau que pendèn un ome ! Que sigue aquéu o un autre...

E, sènsa mai perdre de tèmp, li passèron lou las au couòl e l'empiquèron.

(Armana prouvençau di felibre, année 1959) - DR

(1) filet pour les bottes de foin

(2) qu'est-ce là ?



Avec l'aimable autorisation de l'association LOU FELIBRIGE